



grafcomunicazione  
nuoro

## autunno in **barbagia**

È un'iniziativa:



Via Papandrea, 8 - 08100 Nuoro

Calendario eventi: [www.aspenuoro.it](http://www.aspenuoro.it) info: +39 0784 252097

### OPEN VOUCHER

Auto + hotel da **29,99** euro

Info Call Center +39 0784 30638

Le foto sono tratte da: archivio Aspen di Nuoro: M.C. Folchetti/R. Brotzu e Comune di Orani: M. Gasola • stampa: Graf. Edit. Solinas • traduzione: A. Zahorski



## autunno in **barbagia**

›2/3 ottobre 2010‹ **Orani**  
Cortes Apertas - XI edizione



**B**

## SABATO 2 OTTOBRE

**Ore 10.00** - Inaugurazione “**XI Edizione Cortes Apertas**” presso casa “Cuccu-Pirisi”

**Ore 10.30** - **Invito alla tipicità**. Degustazione di prodotti tipici oranesi

**Ore 11.00** - Costantino Nivola - “**Ritorno ad Itaca**” mostra fotografica lungo la vie del centro storico a cura della Fondazione Nivola.

**Ore 11.30** - **Apertura delle Cortes**

• **L'arte del cucito**, a cura di: Sartoria Modolo Borrotzu - Sartoria Mura

• **L'arte del ferro**, a cura di: Ziranu Pierpaolo

• **L'arte del legno**, a cura di: Nivola Antonio Arte del Legno - Falegnameria Ziranu di Balvis Francesco

• **L'arte orafa** - a cura di: Gioielleria Dessolis di Mattia Cugusi

• **L'arte della pelle**, a cura di: Niffoi Rosario

• **L'arte del vetro**, a cura di: Niffoi Antonio

• **L'arte del pane**, a cura di: Panificio Cienne di Tolu Giuseppe

• **L'arte dolciaria** - a cura di: Pasticceria Nieddu di Nieddu Rosalia - Pasticceria Gli Antichi Sapori di Nieddu Rita

**Ore 17.00** - Sfilata Maschere Tradizionali Oranesi: “**Su Bundu e Su Maimone**”

**Ore 21.00** - Serata Folk: “**Sonande a Cortes Apertas: sonadores de orane e de oras**” a cura del Gruppo Folk Orani - piazza “Cumbentu”

## DOMENICA 3 OTTOBRE

**Ore 9.00** - **Apertura delle Cortes**

**Ore 10.00** - “**Gente di Orani tra sogno e realtà**” - installazione di arti visive a cura dell'Associazione Culturale Mario Delitala

**Ore 10.30** - Viaggio col trenino per le vie del centro storico

**Ore 10.30** - “**Fragranza, dolcezza e leggerezza di un dolce unico: Su Bistoccu de Orane**” - a cura dell'Amministrazione Comunale e della Pro Loco

**Ore 13.00** - Piazza Santa Maria; **Sapori della gastronomia Oranese**: a cura della Pro Loco

**Ore 17.00** - Sa domo 'e sas Damas: **Ritorno al**

passato: “**Sa Cotta 'e su pane**”

**Ore 19.00** - Esibizione per le vie del centro storico del **Coro Monte Gonare**

### DA VISITARE

• Museo Nivola: Visita guidata al Museo e al Parco, a cura della Fondazione Nivola

• Costantino Nivola: Ritorno ad Itaca - Mostra fotografica per le vie del centro storico.

• Casa Comunale: Mostra grafica e pittorica del Maestro Mario Delitala - Piazza Cumbentu

• Loc. Su Postu: Visita alla Casa Mario Delitala

• Sa Domo'e Su Vasciu: Allestimento Opere Artigianali

• Torre Aragonese: Visita guidata a cura del Gruppo Archè

• Torre Aragonese: “Gente di Orani tra Sogno e Realtà” - Installazione di arti visive a cura dell'associazione Culturale Mario Delitala

• Le Chiese del '600: a cura de Sas Priorissas di Orani

• Dimostrazione ed esecuzione della maschera tipica oranese “Su Bundu”

• Viaggio col trenino per le vie del centro storico

### DOVE DORMIRE

- Albergo “Monte Gonare” in Loc. Monte Gonare  
Tel. 0784730139

- Hotel Ristorante Pizzeria Sos Eliches Loc. Monte Gonare  
- Tel. 0784730142

- Agriturismo Usurthala: Loc. Usurthala - Tel. 078474693  
- B&B da Maritria - Tel. 078474023

### DOVE MANGIARE

- Pizzeria Ristorante Club 64, Orani

Via Repubblica - Tel. 078474231

- Pizzeria Tavola Calda La Taverna, Orani

Via G. Deledda - Tel. 078474280

- Turismo Rurale Su Bundu, Orani

Località Leisone - Cell. 3496957229

- Hotel Ristorante Pizzeria Sos Eliches

Località Monte Gonare - Tel. 0784730142

### INFO

Pro Loco Orani

Tel. 3472314409 / 3409629546 / 3473410808

## SATURDAY 2<sup>nd</sup> OCTOBER

**10am** - Inauguration of the 11<sup>th</sup> edition of “**Cortes Apertas**” at the “Cuccu-Pirisi” house

**10.30am** - An invitation to taste the typical products of Orani

**11am** - Costantino Nivola - “**Ritorno ad Itaca**” (“A Return to Ithaca”) - photo exhibit in the streets of the historic centre, by the Fondazione Nivola

**11.30am** - Opening of the “**Cortes**” and the following arts and crafts exhibits

• **Tailoring and dress-making**: Sartoria Modolo Borrotzu; Sartoria Mura

• **Iron-work**: Ziranu Pierpaolo

• **Wood-work**: Nivola Antonio Arte del Legno; Falegnameria Ziranu di Balvis Francesco

• **Goldsmith**: Gioielleria Dessolis di Mattia Cugusi

• **Leatherwork**: Niffoi Rosario

• **Glasswork**: Niffoi Antonio

• **Breadmaking**: Panificio Cienne di Tolu Giuseppe

• **Sweets and pastries**: Pasticceria Nieddu di Nieddu Rosalia; Pasticceria Gli Antichi Sapori di Nieddu Rita

**5pm** - “**Su Bundu e Su Maimone**”: Parade of traditional costumes of Orani

**9pm** - An evening of folklore: “**Sonande a Cortes Apertas: sonadores de orane e de oras**” by the Orani Folk Group, in Piazza “Cumbentu”

## SUNDAY 3<sup>rd</sup> OCTOBER

**9am** - Opening of the “**Cortes**”

**10am** - “**Gente di Orani tra sogno e realtà**” - a visual arts installation by the Associazione Culturale Mario Delitala

**10.30am** - Mini-train ride in the streets of the historic centre

**10.30am** - “**Su Bistoccu de Orane**” - a unique pastry - delicate, light and fragrant, courtesy of the Municipal and Tourist offices

**1pm** - A Taste of the Cuisine of Orani, by the Pro Loco (tourist office), in Piazza Santa Maria

**5pm** - Sa domo 'e sas Damas: “**Sa Cotta'e su pane**”: the ancient art of bread-baking

**7pm** - **Performances by the Monte Gonare Choir** in the streets of the historic centre

### NOT TO BE MISSED

• Museo Nivola: guided tours of the Museum and Park by the Fondazione Nivola

• Costantino Nivola: Ritorno ad Itaca - photo exhibit in the streets of the historic centre.

• Casa Comunale: exhibit of paintings and graphics by the master - Piazza Cumbentu

• Loc. Su Postu: Visits to the painter's house: Casa Mario Delitala

• Sa Domo 'e Su Vasciu: arts and crafts display

• Torre Aragonese: guided tours by the Gruppo Archè

• Torre Aragonese: “Gente di Orani tra Sogno e Realtà” - a visual arts installation by the associazione Culturale Mario Delitala

• Churches of the 17<sup>th</sup> century: by the Sas Priorissas di Orani

• Display and creation of the typical mask of Orani - Su Bundu

• Mini-train ride in the streets of the historic centre

### WHERE TO STAY

- Albergo “Monte Gonare” in Loc. Monte Gonare  
Tel. 0784730139

- Hotel Ristorante Pizzeria Sos Eliches Loc. Monte Gonare  
- Tel. 0784730142

- Agriturismo Usurthala: Loc. Usurthala - Tel. 078474693  
- B&B da Maritria - Tel. 078474023

### WHERE TO EAT

- Pizzeria Ristorante Club 64, Orani

Via Repubblica - Tel. 078474231

- Pizzeria Tavola Calda La Taverna, Orani

Via G. Deledda - Tel. 0784 74280

- Turismo Rurale Su Bundu, Orani

Località Leisone - Cell. 349 6957229

- Hotel Ristorante Pizzeria Sos Eliches

Località Monte Gonare - Tel. 0784 730142

### INFO

Pro Loco Orani

Tel. 3472314409 / 3409629546 / 3473410808

